



**Конференция участников
Конвенции Организации
Объединенных Наций
против транснациональной
организованной преступности**

Distr.: Limited
15 October 2012
Russian
Original: English

Шестая сессия

Вена, 15-19 октября 2012 года

Пункт 2 (а) повестки дня

**Обзор хода осуществления Конвенции Организации
Объединенных Наций против транснациональной
организованной преступности и протоколов к ней:
Конвенция Организации Объединенных Наций
против транснациональной организованной
преступности**

Китай и Российская Федерация: проект резолюции

**Неправительственные организации и Механизм обзора хода
осуществления Конвенции Организации Объединенных
Наций против транснациональной организованной
преступности и протоколов к ней**

*Конференция участников Конвенции Организации Объединенных Наций
против транснациональной организованной преступности,*

*ссылаясь на свою резолюцию 6/[...] под названием "Механизм обзора
хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против
транснациональной организованной преступности и протоколов к ней",
которой Конференция учредила Механизм обзора хода осуществления
Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной
организованной преступности и протоколов к ней и одобрила круг ведения
Механизма,*

*учитывая, что в соответствии с резолюцией 6/[...] первый цикл обзора
должен быть посвящен обзору статей, относящихся к тематическим блокам
криминализации и международного сотрудничества (взаимная правовая
помощь и выдача), а также, во взаимосвязи с этими статьями, к подготовке
кадров, технической помощи и иным мерам, как они определены в
приложении [IV] к указанной резолюции,*

*напоминая о том, что в соответствии с пунктом 41 круга ведения
Палермская группа по обзору хода осуществления является
межправительственной группой государств – участников Конвенции*

V.12-56569 (R) 151012 161012



Просьба отправить на вторичную переработку 

Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹ открытого состава, которая будет действовать под руководством Конференции и будет ей подотчетна,

принимая во внимание, что в соответствии с пунктом 43 круга ведения на Палермскую группу возлагаются функции по наблюдению за процессом обзора с целью выявления трудностей и успешных видов практики и рассмотрения потребностей в технической помощи для обеспечения эффективного осуществления Конвенции и протоколов к ней², а также по подготовке на основе ее обсуждений рекомендаций и выводов и представлению их на рассмотрение и утверждение Конференции,

осознавая потребность, состоящую в том, чтобы извлечь преимущества от вклада неправительственных организаций в осуществление целей Механизма обзора,

1. *постановляет* применять следующее:

a) для содействия конструктивному диалогу с неправительственными организациями, которые занимаются вопросами, касающимися целей Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и/или протоколов к ней³, проводятся брифинги по результатам процесса обзора, включая выявленные потребности в технической помощи;

b) такие брифинги организуются на полях сессий Палермской группы по обзору хода осуществления и проводятся секретариатом в сотрудничестве с одним из членов бюро по просьбе Председателя Конференции на основе докладов Палермской группы, тематических докладов об осуществлении и дополнительных региональных программ действий;

c) в ходе брифингов не затрагивается положение в конкретных странах;

d) Секретариат приглашает на такие брифинги соответствующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, а также другие соответствующие неправительственные организации, которые согласно пунктам 1 и 2 правила 17, соответственно, правил процедуры Конференции были допущены в качестве наблюдателей к участию в работе сессии Конференции, предшествовавшей брифингу;

e) если имеются какие-либо возражения в отношении участия какой-либо неправительственной организации, этот вопрос передается Палермской группе для принятия решения с учетом *mutatis mutandis* пункта 2 правила 17 правил процедуры Конференции;

f) неправительственные организации, желающие присутствовать на брифинге, подтверждают свое присутствие не позднее чем за десять дней до

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

² Ibid., vols. 2237, 2241 and 2326, No. 39574.

³ Ibid., vols. 2225, 2237, 2241 and 2326, No. 39574.

даты проведения брифинга, после чего им будет разрешено представить свои замечания в письменном виде;

g) брифинги открыты для участия представителей государств-членов и межправительственных организаций;

h) Секретариат будет готовить резюме брифингов и представлять их Палермской группе в качестве документов зала заседаний;

i) неправительственным организациям рекомендуется индивидуально или коллективно сообщать, в надлежащих случаях, Конференции и/или Палермской группе о своей деятельности и участии в осуществлении рекомендаций и заключений Палермской группы и, в надлежащих случаях, других механизмов, одобренных Конференцией, особенно тех рекомендаций и заключений, которые касаются удовлетворения потребностей в технической помощи и развития потенциала по эффективному осуществлению Конвенции и протоколов к ней;

2. *просит* государства-участники и подписавшие Конвенцию стороны использовать брифинги для продолжения конструктивного диалога по вопросу о вкладе неправительственных организаций в эффективное осуществление Конвенции и протоколов к ней;

3. *просит* Палермскую группу на этапе завершения первого цикла обзора дать оценку настоящей резолюции, включая практические результаты ее осуществления, и на этой основе подготовить и представить Конференции свой доклад, содержащий согласованные выводы и рекомендации.